

obrniti
obrujen

Verkehrt, das hinderst Zuforderst. okúli, ali nápi
obérnién, prevérnién, nápu^k, nápu^{zh}in, spázhen.
inverfus, perverfus, praeposterus.

HIPOLIT; Dict. II.

obrniti

obrnjen

Umgekehrt. okúli obérnien, prevárnien, svárnien.

Inverfus.

obrnjenje

Apoptrophe, abwendung der rede. obrnjenje, ali
odvrnjenje tuga Govorjenja

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

obrnjenje

Inversio, Vertehrung, das Umkehren.
obrnjenje, predbránjenje, f'ernejne,
povefneje.

HIPOLIT: Dict. I, 322

obrobiti

Demutilo, abhauen, abstuzen. odféjkati,
obféjkati, oklejstiti, od- ali obróbiti.
Abschrotten. reféjkati, na kosze féjkati.

obroč

Cirkel. sheftílu, zírkel, obrózh, okróglost,
Cras. Circinus, circulus. halber Cirkel.
pul zírkelna. Hemicyclus, femicirculus.

obroč

Circinus, cirkel. xirkel, šestilu, obroč,
okroglost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 194

obroč

farreiff. obročh. *Circulus doliaricus.*

HIPOLIT: Dict. II, 149

obroč

Circulus, Zierkel, reiff gesellschaft, so die
leüth ausrichtet. en cirkel, obročh, sakróshek.
drushbá ali továrshvu, v'katérim se ludjé oprá-
lajo, obfekújejo.

obroci

Deambulando manibus aut Lasiendo seu saltando
per Circulum, gehend auf den händen oder Sprin-
gend durch den Reiff, on [=kaukler] hodi po ro-
kah ali skazhe skusi obrózh,

obroč

Refan genhivv. obročl, obrórhil. Cir-
culus, orbiculus.

HIPOLIT: Dict. II, 144

obro:

mit einem Reiff binden. s' obroxkom véfatí,
nabyti. Circulum inducere dolio: circu-
lis Dolium Cingere.

HIPOLIT: Dict. II, 149

obroč
obročii

Vietor amictus praecinctorio, facit e virgis Columnis et alys super fella^m incisoriā scalpro bimanubriato circulos; der Bättner angethan mit dem Schurzfell, machet aus weidenruthen Vnd andern über der Schnizbank mit dem Schnizmesser die Reiffe; Nabijáviz, sodar opáfsan dela is békovich ali drugih prejkèl na pintarskim stolu s'risilnikom te obróže

obroč
obroči

Virgetum, ort mit bänderstöcken. éna hósta, ali
garmóvje fà ~~obroče~~ obrozhe, vínsku kólje, shíbe,
pálze.

obroci
obroci

Postea vincit circulis quos ligat ope falcis vie-
toriae falignis viminibus darnach bindet er sie mit
Reiffen welche er häfftet mit hülff des Bindmessers
mit weidenen Zainen potlèr on [fodar] teište veshe
s'obrózhmi katére on sklejpa s'pomúzhjo tiga pin-
tarskiga nosha s'békovimi vítrami

obroček

Marginatus, das ein gros bort hat, vmrandet.
katéru imá velíke krájovine. ograjén obstávlén,
oméyen, okráyen, oróblén, s'róbam ali s'obrózh-
kam obséfhén.

obroček
1

Gyrus, ein ring, kreis, Vmwendung. éna rínka,
ali pérstan, en krafs, církel, obhód, obrózhik,
okrófhik, v'krog favitjè, okróglost, okrófhnoft.

obroček
i

Ura,
prae poculorum. ranft an becheren.
obroček per possódi:

HIPOLIT: Dict. I (H 18)

obroček
i

Labrum, lefzen. das Port eines flusses, brun-
nentrog. badstanden, standen. fhnábel, brejg,
brud, ali krajéne vodè, studénzhnu korítu. bána,
zhibèr: tudi verh, kraj, ali obrózhik ofgóraj
sléjherne pofsóde.

šroček
i
-

Präparat an Gehirn. šroček, šročekil. Circulus, orbiculus.

HIPOLIT: Dict. II, 144

obroček (prav: obrobčen = obrobek!)

Ranft. kray, konèz, rob ali obrózhek éne
rizhy. Crusta, margo, ora.

obroček
obročki

Chrysendeta, geschier mit gulden spangen oder
Porten. pofsóda is slatimi obrózhki, ali is
slatom okována.

obročnik

Crufta, ein ranft, rinde, harte schalen etlicher
meerfischen, vnd anderer Thieren, als kefern etc.
Verbindung der wunden, ein rüfe auf einer wunden,
die heilet: Tüche. rob, obročnik, shkórja, térdá
lupína nukutérih mórskih rib, inu drúfih sverý,
kóker tih kébrou etc. savefájne te ráne. en bejl
okrófhik per éni ráni, katéra se cejli: frájhanie.

obropaje

u

Viduitas, witwenstand. beraubung.
vdóvishtvu, vdóvstvu. obrúpanie, oplénenie.

HIPOLIT: Dict. I , 710

obropanje
u

Depopulatio, Verbergung, Verwüestung,
Plünderung. fatréjne, konzhájne, resdjájne,
obrupajne.

obropanje
u

Expilatio, beraubung, ausplünderung.
obrušanje, porušanje, porušenje.

obropanje
u

Comprolatio, beraubung. obrápanie, -optémenie,
opúlenie, vskúbenie, obrádenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

obropanje

Direptio, Plünderung, beraubung. pokrádanie,
oplénenie, ob- ali porúpanie, porúblenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 190

obropanje
u.

Depraedatio, beraubung. obrupanje,
porubljenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 178

obropanje
u

Privatio, beraubung. odvjetjè, odjémik,
obrúpajne.

obropanje
u

spoliatio, beraubung, blünderung.
obrópanje, oplejnenje, rúblejre,
rúpanje.

HIPOLIT: Dict. I, 619

obropanje

Orbatio, veraubang. obropanje, odstár.
lejne, progúbik, optejne.

obropanje
u

Plünderung, beraubung. opléjnenîe, obrúpa-
nîe, porúblenîe. spoliatio, direptio.

HIPOLIT; Dict. II, 142

obropanje
u

Rauberey. tatvina, rup, rasbój, rasbójnstvu,
rúpanie, obrupanie, porúblenie, opléjnenie.
latrocinium, grafsatio, direptio, spoliatio.

obropanje
u

Beräubung. obrupanje, porúbenie, okrá-
denie. spoliatio, direptio, exilatio.

HIPOLIT: Dict. II, 24

обропар
и

Depraedator, берабер. обропар, рибешник.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 178

шропар
ш

Depeculator, Rauber. rasbóymik, шрúпар.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 176

obropati
u

Expilo, ganz berauben. do kónza obrupati,
vse odvšéti, isplíndrati, opúlití, cilu do
dláke porúbíti.

obropati

Depopular, Plündern zerstören, verhergen,
verschliffen. obrupati, oplěmiti, rezervějiti,
resdžati, pogonobiti, prokouhāti,
sabrějiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 744 6

obropati
u

Exinanio,

Exinanire aliquem. einen gar ausplünderen.

éniga cilu do kónza obrúpati, splíndrati, op-
léjnití.

obropati
u

Deſpolio, ausziehen, berauben. flejzhi,
obrópati, opléjnití, opuliti.

obropati
u

Denudo,
denudare aliquem omni ornatû. einem alle
Ziord benennen. énimu vus zier odvféti,
vse snáge éniga obrupati.

obropati
u

Defolio.

Defoliare aliquem. einen Stücker. éniga
obropati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 182

obropati
u

Depeculor, berauben, aus dem gemeinen sckel stelen.

obrupati, opléjnití, opúlití, s' gmajn moflúce
kvaftí.

obropati

Degrassor, berauben, schädigen. obropati,
opljéniti, opuliti, resbyti, poskróditi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 170

obropati
u

Devestio, die kleider ausziehen. popótne
ludy flázhiti, obrópati, opléniti

obropati

Diripio,
diripere domum. ein haus stürzen. eno hifho
obrupati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 190

obropati

Exuo,

Exuere aliquem, aliqua re. einen eines dings be-
rauben. eniga ene riahij obropati.

obropati
u

Effractor, hausstürmer, der häuser aufbricht
zustälen. híshni resbyáviz, katéri hrámbé
resbýa inu gori lómi taíste okrásti, inu
obrupati, resbójnik, rupáviz, góri lomáviz.

HIPOLIT: Dict. I. (P. P. P.), 200

obropati
-u

Depraedor, berauben ob-ali porúpati,
porúbiti, pod syli vseti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 978

obropati

u

Perpopulor,
perpopulari regionem. ein Landschaft ausplün-
deren. éno deshélló opléjnití, obrupati, resdjáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 459

obropati
u

Comprolo,
comproharc reupublicam. das gemetne quet verauben.
blagú te gnájie obropati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), ii f

obropati
u

Suppilo,
suppilare aliquem. eum berauben. éniga
obrupati, porupati.

HIPOLIT: Dict. I, 648

obropati

u

Perpopulor, sehr berauben, verwüsten. cilu
do kónza obrupati, opléjnití, fatréjti, pogo-
nobíti, vse pokonzháti.

obropati
u

Privo, berauben, odvšéti, obrúpati, rasbýti.

HIPOLIT: Dict. I, 507

obropati
u

Peculio, seines eignen guts berauben. svójga
lástniga blagà obrópati, lastnù blagù odvféti,
prozh vféti.

obropati

u

Praedor,

arces praedari. schlösser berauben. gradý
obrupati, opléjniti.

HIPOLIT: Dict. I , 492

obropati
u

Spolio, berauben, Plünderen. rúpati, obrúpati,
porúpati, opúlití, opléjnití, porubítí, rubítí.

HIPOLIT: Dict. I , 619

obropati
u

Propono,
bona civium ad praedam proponere. der burgern
gütter plündern lassen. tih meszhánov blagù
inu iméjne na rup postávitì, pustìti opléjnitì,
obrupati.

obropati
“

praeda,
praedam facere. capere ex fortunis alicujus.
eius quædam numerus. enijga blagie obrupati.

HIPOLIT: Dict. I, 491

obropati

Nudo, entblößen. náshiti, resnáshiti, ref-
garníti, reskríti, do nášiga sléjzhi, resgolíti.
entdecken, offenbaren. refodéjti, na snájne
dátí, berauben. obrópati.

obropati
u

Orbo, berauben. obrupati, opljuniti, od-
vzeti.

HIPOLIT: Dict. I , 428

obropati
"

Orbo,

orbare aliquem bonis. sine sine gutta beraben.
entseren. éniga -obropati, od svájga iméjna
odstávití, ali énimu sváje blegú odvšeti.

HIPOLIT: Dict. I 1418

obropati
u

Viduo, berauben. obrupati, opléjniti, opúliti.
Zur mittig machen, oder werden. h' vdóvi stue-
riti, ali' rátati, obvdovíti.

HIPOLIT: Dict. I, 710

obropati
u

Viduo,
vrbem viduare civibus. eine statt ihrer burgern
berauben. énu méstu od púrgarjou, ali mejszhánou
obrupati.

HIPOLIT: Dict. I , 710

obropati
u

Treho,
spolia de hostibus trahere. die feind aussuchen.
te sovražniku stéjhi; obropati.

HIPOLIT: Dict. I, 676

obropati
n

Nemo expletur, aut Laedatur; suum Cuique Tri-
buatur: niemand soll bestohlen oder Verlezet;
Jeden das seinige gegeben werden: nobédèn se
nejma obrupati, ali poshkoditi ampak sléjdnimu
tu svoje danu bití:

obropati
u

Plünderen. opléjnití, opúliti, obrupati,
porúbiti, porúpati. vastare, spoliare, di-
ripere, rapinis exhaurire, Exinanire.

obropati
u

Kirchendiebstal begehen. éno zérku obrupati,
opúlití, opléjnití, okrástí. Expilare, spo-
liare templum, sacrilegium Committere.

HIPOLIT: Dict. II, 103

obropati
u

Interficio,

Interficere aliquem vita. einen des lebens
berauben. éniga vmoríti, [hivlénia obrupati,
tu [hivléjne odvšéti.

HIPOLIT: Dict. I , 316

obropati
u

Verhergen, Verwüsten. pogonobíti, satréjti, pokon-
zháti, pogubíti, poféntati, poshgáti, obrupati, opléj-
niti. Depopulari, Devaftare, vaftare, Caedibus atque
incenys omnia populari.

obropati
u

Wehrlos machen. isoroshíti, odoroshíti,
oróshje odvséti, oréshje obrupati. Exar-
mare, armis Exuere.

obropati
u

Ausziehen,

kleider ausziehen. oprávo sléjzhi. Exuere vel
deponere vestem. **einen** ausziehen, berauben. éniga
sléjzhi, obrópati. aliquem spoliare, despoliare.

obropati

u

Brauber. obrupati, porupati, porubiti.
S. spolio, privo, expilo, despolio!

HIPOLIT; Dict. II, 24

obropati (se)
u

Impedimenta spoliantur. die Pagagiwägen werden
geplündert. Ti vosúvi se opléjnio, inu obrupajo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

64

obropati
obropan

Viduus, öd, beraubt. opuszhen, obrupan,
opléjnen.

obropati
obropan
u

Wehrlos. pres oróshja, isoróshen, tiga
oróshja obrópan. Inermis, exarmatus.

obropati
obropan
u

Viduat^{us}, beraubt. obrupan, opletmen. conjux
viduata taedis. sine nitro. éna vdova.
portenta maruam viduata. handlos.
pres rok.

HIPOLIT: Dict. I, 710

obropati
obropau
u

Destituo,
destitui honoribus, opibus, et spe recuperandi.
von Reichtumben, Ehren vnd der hoffnung
solliche ^{wieder} zubekhomben beraubt vnd entsetzt
werden. od blagá, zhafty inu vúpania
teifte supet sadobíti obrupan inu odstaúlen
biti.

obropati
obropan
u

Expilatus, berambut. obrupan, porupan,
porublen.

obropati
obropan
u

Dispolio,

Dispoliari honore. der Ehren beraubt werden.
zhafty obrupan biti.

obropati
obropan
u

Exutus, ausgezogen, beraubt. isléjzhen,
isprávlén, odgvántan. obrupan.

obropati
obropan
u

Direptus, hingenomben, geraubt. odvšét,
obrupan, porúpan, oplénen, porúblen.

obropati
obropan
u

Compilatus, beraubt. obrápan, oplejnen opülen,
vokúben, okráden.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

4

obropati
obropan
u

Depraedatus, berant. obrupan, obrublen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 178

obropati
obropau
u

Effractus, zerbrochen. gori slommen, stren
resbyt, obrupan.

obropati
obropan
u

Fraudatus, betrogen, überlistet, beraubet.
golufán, sapellàn, prehínen, prehínovàn, pre-
qvantàn, obrópan.

obropati
obropan
u

Privatus, beraubt. obrupan. Sonderbar, ei-
gen. susében, pepsében, lastän, sam soj.

HIPOLIT: Dict. I, 504

obropati
obropan
u

Privus, einzehlich, sonderbar. beraubt. edyn,
súseben. obrupan.

obropati
obropau
u

Pauperatus,
pauperatus luminibus. der augen beraubt. osli-
pèn, tih ozhý obrupan.

obrobiti obropati
obropau
u

Spoliatus, beraubet. opléjnen, obrópan, porúblen,
rúblen.

obropati
obropan
u

Progenies,
orbatus progenie. der kindern beraubt. tih
otrùk obrópan, opléjnen.

obropati
obropau
u

Orbatus,

orbatus filio. seines Sohns beraubt. svójga
sýna obrópan, opléjnen.

obropati
obropan
u

Orbatus,
orbatus fortunis. seiner güetter beraubt.
od svójga iméjna obrupan.

obroavati
obrovan
u

Orbo,
orbari auxilio. der hülff beraubt werden. vse
púmozhi obróvan, ali opléjnen bíti.

obropati
obropax
" "

Arbatus, beranbb. obrupan, oflejnen, od.
stavlen.

HIPOLIT: Dict. I, 498

2

obropati
obropax
"

Orbus, beranbs, sinsam. obrupax, oplejren.
samoten.

HIPOLIT: Dict. I , 419